

本主日 (14/8) 轮值同工		下主日 (21/8) 轮值同工	
服务台:	黄温姐妹	服务台:	陈爱芝姐妹
招待与	陈碧云姐妹	招待与	杨慧璋姐妹
收奉献:	伍丽莲姐妹	收奉献:	孙淑真姐妹
主祷:	黄遨游牧师	主祷:	詹兴义执事
讲员:	黄遨游牧师	讲员:	黄遨游牧师
讲题:	【最妙的道】	讲题:	【不是叫人混乱而是叫人和谐】
经文:	林前 13: 1 - 13 路 12: 49 - 56	经文:	林前 14: 26 - 40
书信:	詹兴义执事	翻译:	洪瑞玉姐妹
翻译:	邱颖勤托士	读经:	邓景丰弟兄
圣餐助理:	黄群俊弟兄	代祷:	詹兴义执事
会务报告:	黄遨游牧师	会务报告:	黄遨游牧师
领唱:	黄思敏姐妹	领唱:	林爱珠姐妹
关怀:	林秋萍姐妹 赵万森弟兄	关怀:	洪美美执事 黄温姐妹
插花:	陈恩敏姐妹 詹中豪弟兄	插花:	陈恩敏姐妹 詹中豪弟兄
每周活动 Weekly Activities			
星期三 Wednesday	10:30am	乐龄聚会 Senior Citizen's Gathering	
第1及第3个星期六 1st & 3rd Saturday	1:00pm	乐龄团契 Senior Citizen's Fellowship	
星期六 Saturday	3:30pm	诗班练习 Choir Practice	
星期六 Saturday	6:30pm	心得心时间 (青年) Synthesis Time (Youth)	
主日 Sunday	8:30am	华语崇拜 Mandarin Service	
主日 Sunday	8:45am	主日学一 Sunday School - 1	
主日 Sunday	10:45am	双语崇拜 Bilingual Service	
主日 Sunday	10:45am	主日学二 Sunday School - 2	
主日 Sunday	1:00pm	基督教教育 Christian Education	
主日 Sunday	4:00pm	英语崇拜 English Service	
主日 Sunday	4:00pm	英语主日学 Sunday School (E)	
<p>本人有下列要项欲通知牧师: I wish to forward the following requests to the pastor:</p> <p><input type="checkbox"/> 病痛请代祷 Prayer request for the sick <input type="checkbox"/> 需要教牧探访 Request for visitation <input type="checkbox"/> 更换住址/电话 Change of address / Tel no. <input type="checkbox"/> 欲参加月捐 Participation in monthly tithing <input type="checkbox"/> 欲参加差传奉献 Participation in Mission pledge</p> <p>其他Others: _____ _____ 姓名Name: _____ 地址Address: _____ _____ 电邮 Email: _____ 电话Tel: _____ 日期Date: _____</p> <p>请放入奉献袋 Kindly place into the offering bag</p>			



圣公会善牧堂

CHURCH OF THE GOOD SHEPHERD

2 DUNDEE ROAD, SINGAPORE 149454 | TEL: (+65) 6474 1177 | FAX: (+65) 6471 0920

电邮 E-MAIL : adminchinese@cogsanglican.org

教会网址 WEBSITE : goodshepherdsingapore.com

教牧同工 PASTORAL STAFF

黄遨游牧师 (牧正) (Ext 112)
Rev Huang Ao-You (Vicar)
aoyou@cogsanglican.org
96330506 (HP)

郑鸿恩传道 (Ext 108)
Pastor Tay Hong Ern
hongern@cogsanglican.org
90664427 (HP)

梁淑贞传道 (Ext 107)
Pastor Leong Soak Cheng
soakcheng@cogsanglican.org
96921577 (HP)

吴良荣传道 (Ext 111)
Pastor Moses Ng
mosesng@cogsanglican.org
90033635 (HP)

黄思敏姐妹 (Ext 109)
Sis Ng Soo Bin
soo_bin@cogsanglican.org
92954155 (HP)

行政同工 ADMIN STAFF

关达升弟兄 (干事) (Ext 102)
Bro Frederick Kwan Tuck Sing
93854708 (HP)

李馥明姐妹 (财政) (Ext 113)
Sis Joyce Lee Fook Meng

李佩君姐妹 (行政) (Ext 101)
Sis Rosalind Lee Poey Khoon

双语崇拜

BILINGUAL SERVICE

三一后第十二主日

Trinity 12

14/8/2016

圣餐主日崇拜次序

赞美诗

圣餐礼文

会众赞敬

本圣经文

本日福音

讲道

讲题

奉献诗歌

圣餐礼文

圣餐后礼文

会务报告

散会歌

默祷散会

Hymns of Praise

Holy Communion

Community Praise

Today's Scripture

林前 1 Cor 13: 1 - 13

Gospel Reading

路 Luke 12: 49 - 56

黄遨游牧师

【最妙的道】

【The Most Wonderful Gospel】

Offertory Hymn

Holy Communion

After Communion

Announcements

Recessional

Silent Prayer



1959-2019

pg 26-30 (公)

pg 36-43 (公)

pg 45-46 (公)

教会的异象与使命 CHURCH'S VISION & MISSION

异象 VISION: 成为以基督为中心的社区教会 To be a Christ-Centred Community Church
使命 MISSION: 合而为一 Knit a cohesive Church 领人归主 Lead people to Christ
建立门徒 Make disciples for Christ 服事社区 Serve the Community

会 务 报 告

下主日8月21日早祷崇拜：三一后第十三主日

上主日8月7日崇拜总人数：288【华语堂：191 | 双语堂：97】

1. 欢迎大家，特别是新朋友前来参加今早的崇拜。愿上帝藉著今天的赞美与敬拜赐福予你们。

2. 2016年海员事工主日

本主日为海员事工主日。有意捐款支持海员事工的弟兄姐妹，可到服务台索取信封。您的捐赠将会转交给海员传道会（MTSS）。

3. 善牧堂瓶装矿泉水

从2016年8月1日起，供应商给教会的成本增加了，因此会友若有需要饮用瓶装矿泉水，就要个别支付\$0.40作为这些瓶装水的费用。

4. 基督教教育

课程：护教学『世界观』 讲员：卢耀华博士（英语）

简介：自觉与否，我们被环境塑造对生活的看法，这叫做世界观。

我们将以 Pokemon Go 为例。欢迎弟兄姐妹报名出席。

日期：8月14日（今天）及 21日，1-2pm。 地点：副堂课室1 & 2。

5. 成人主日学

课程系列：《跟随主脚踪》 导师：梁淑贞传道

日期：8月14、21日，9月11、18日 时间：10.45am - 12pm.

地点：副堂课室1 & 2。 欢迎报名参加，在主里一起学习与成长。

6. 乐龄团契

8月20日及9月3日星期六的聚会暂停。9月10日的聚会将和《点亮中秋》同步进行。鼓励乐龄团契弟兄姐妹当天踊跃出席支持和参与。

7. 2016年善牧堂重建筹款晚宴

日期：8月20日（星期六）

时间：6.30pm 鸡尾酒会

7.30pm 宴会开始

地点：Holiday Inn Singapore Atrium, 四楼宴会厅
317 Outram Road, Singapore 169075.

晚宴主宾：谢世儒医生，丹戎巴葛集选区国会议员

着装要求：端庄

8. 善牧堂感恩日联合崇拜：8月28日 9.30am

为纪念善牧堂57周年，教会在感恩日崇拜后有午餐招待。要出席用餐的请到服务台报名，报名截止：8月14日（今天）。

9. 小组组长预查

9月份的预查定在8月30日（星期二）7.30pm， 地点：副堂课室4。

10. 教会祷告会

日期：9月2日（星期五），8pm 在正堂

鼓励弟兄姐妹预备心将这段时间献上，同心合一为教会、各肢体、家庭及个人的需要祷告。

11. 2016年宣教主日

今年的宣教主日将于9月4日分别在两堂崇拜举行。讲员是新加坡圣经公会总干事，陈业伟牧师。

12. 《点亮中秋》

目的：与幼稚园家庭，以及杜生庄 (SkyVille) 居民建立友谊

日期：2016年9月10日（星期六）

时间：7.00 - 8.30 pm 地点：善牧堂

节目内容：月饼制作与享用、剥柚子皮比赛、喝茶赏月、诗歌故事、古筝独奏、灯笼手工、月下提灯等等。让我们大家踊跃参与。

特别行动：9月4日呼吁全体教会一起到杜生庄逐家派发邀请卡。派发详情（行动须知、时间表等）和报名地点都在服务台。**请即刻报名！**

欢迎向吴传道了解详情。

13. 家庭+事工 - 《沟通与冲突》

婚姻路上总有摩擦，让我们一起来学习沟通和解决冲突的技巧。

日期/时间：9月25日（主日）/ 1-3 pm 地点：善牧堂

讲员：康家凤女士（英语为主，华语为辅）

报名收费：\$5（双人）。更多详情，请联系吴良荣传道（90033635）。

14. 泰北（医疗）短宣队（12月4日至13日）

有意参与上述短宣队的弟兄姐妹，请到服务台报名，截止为8月28日。短宣队的训练将于9月11日开始，时间：1-3pm。

教会的异象与使命 **CHURCH'S VISION & MISSION**

异象 VISION: 成为以基督为中心的社区教会 To be a Christ-Centred Community Church
使命 MISSION: 合而为一 Knit a cohesive Church 领人归主 Lead people to Christ
建立门徒 Make disciples for Christ 服事社区 Serve the Community

Announcements

14 Aug 2016

31 July Total Attendance: 288 (Mandarin Service: 191 / BL Service: 97)

- 1 We welcome all of you, especially new friends to this morning's worship service. May God's blessings be upon you as we praise and worship Him.
- 2 **SEA Sunday 2016**
This Sunday we observe SEA Sunday. Offering envelopes are available at the Info Desk for you to make a donation to the work of The Mission to Seafarers Singapore (MTSS).
- 3 **COGS Bottled Mineral Water**
Effective 1 August 2016, members will have to pay \$0.40 each for the bottled mineral water as the costs for these bottled water has now increased.
- 4 **Christian Education**
Course: "Apologetics - Worldview Matters " (English)
Understanding our world through discovering our own worldview.
We will use Pokemon Go as an example.
Speaker: Dr Loo Yeow Hwa
Class starting today and next Sunday 21 August, 1 - 2pm
Venue: Upper Church Hall, Rooms 1 & 2.
All are welcome. Please register your attendance at Info Desk.
- 5 **Senior Sunday School**
Curriculum: "Following the Footprints of Jesus"
Instructor: Ps Leong Soak Cheng
Class starting today and over next 3 Sundays (21/8, 11/9 & 18/9)
Time: 10.45am -12pm. Venue: Upper Church Hall, Rooms 1 & 2.
All are welcome. Register at Info Desk.
- 6 **Senior Citizen's Fellowship**
There will be no Senior Citizen's Fellowship meeting for the next two Saturdays, 20 August and 3 September. This Fellowship meeting will resume on 10 September in conjunction with the mid-Autumn Light up. All members are encouraged to come forward to support the event.
- 7 **COGS 2016 Church Redevelopment Fund-raising Dinner**
Date: Saturday, 20 August 2016
Time: 6.30pm Cocktail Party
7.30pm Banquet Dinner
Venue: Holiday Inn Singapore Atrium, Atrium Ballroom, Level 4
317 Outram Road, Singapore 169075
Guest of Honour: Dr Chia Shi-Lu, MP for Tanjong Pagar GRC
Dress Code: Formal

8 **COGS Thanksgiving Sunday**

There will be a Combined Service on 28 August at 9.30am to commemorate our 57th Anniversary. Lunch will be served after the service, please register your attendance at Info Desk by today.

9 **Cell Leaders' Group Bible Study**

The September session will be held on Tuesday 30 August, 7.30pm, Room 4, Upper Church Hall.

10 **Church Prayer Meeting**

Date/Time: Friday, 2 September, 8 pm at the Sanctuary.

Members and leaders are encouraged to set aside this time in seeking the Lord together for His Church and His works at COGS and for families and personal needs.

11 **2016 Missions Sunday**

This year's Missions Sunday is on 4 September, 2016. It will be held at both the Mandarin and Bilingual Services respectively. Our Guest Speaker is Revd Ezekiel Tan, General-Secretary of The Bible Society of Singapore.

12 **Mid-Autumn Light Up**

Objective: To establish friendship and to connect with families of Good Shepherd Kindergarten and residents of SkyVille, Dawson.

Date/Time: 10 September, 2016 (Saturday) / 7 - 8.30pm

Venue: Church of The Good Shepherd

Program: Mooncake making, pomelo peeling game, sipping tea, story-telling, guzheng performance, hand painting lanterns, lantern walk etc.

Calling all members and cell groups: We need you on 4 September for a door to door flyer distribution in SkyVille residences. The detailed schedule, timings and registration are available at the Info Desk. **Hurry, do sign up!** For more information, please contact Ps Moses Ng.

13 **Family+ Ministry — "Communication & Conflict"**

Let's learn the art of communication and resolving conflict between married couples! (Talk is in English).

Speaker: Ms Evelyn Khong, Principal Consultant (Family Life Education)
Fei Yue Community Services

Date/Time: Sunday, 25 September / 1 – 3 pm Venue: COGS

Registration Fee: \$5/- per couple

For more information, please contact Ps Moses Ng at 90033635.

14 **TMT (Medical) Mission (4 - 13 Dec)**

Members interested to join in this mission trip, please sign up now. Registration closes on 28 August. Training will start on 11 September, 1- 3pm.